

Tyxia 2310



|  |   |  |
|--|---|--|
|  | CR 2430<br>Autonomie pile lithium : 10 ans<br>Lithium battery life : 10 years |  |
|  | 868,7 → 869,2 MHz<br>100 → 300 m  |  |
|  | Maximum radio power < 10 mW,<br>receiver category: 2                          |  |
|  | -10°C / +70°C   |  |
|  | -10°C / +40°C   |  |
|  | 84 x 84 x 13 mm   |  |
|  |   | Important product information (Ⓢ et Ⓣ) |



Votre télécommande radio est compatible avec Tydom (excepté Tydom 1.0 et Tydom 2.0), afin d'automatiser votre Smart Home.

Your radio Remote control is compatible with Tydom, (except Tydom 1.0 and Tydom 2.0) to automate your Smart Home.

Ihr Funk-Fernbedienung ist mit Tydom kompatibel (außer Tydom 1.0 und Tydom 2.0) um Ihr Smart Home zu automatisieren.

Il tuo telecomando Radio è compatibile con Tydom (tranne Tydom 1.0 e Tydom 2.0) per automatizzare la tua Smart Home.

Tu telemando de radio es compatible con Tydom (excepto Tydom 1.0 y Tydom 2.0) para automatizar tu casa inteligente.

Twój pilot radiowy jest kompatybilny z Tydom (oprócz Tydom 1.0 i Tydom 2.0), rozpocznij konfigurację Inteligentnego Domu.

Uw afstandsbediening is compatibel met Tydom (behalve Tydom 1.0 en Tydom 2.0) om uw Smart Home te automatiseren.

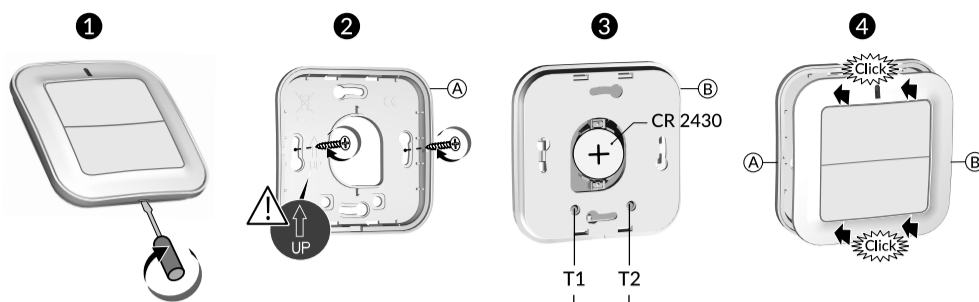
- FR Notice d'installation
- EN Installation guide
- DE Installationsanleitung
- IT Guida di installazione
- ES Manual de instalación
- PL Instrukcja instalacji
- NL Installatiehandleiding



www.deltadore.com

Interrupteur émetteur mural pour la commande d'éclairage ou de scénario /  
Wall-mounted transmitter switch for controlling lighting or scenarios /  
Funk-Wandschalter/-sender für Beleuchtungssteuerung oder Ablaufprogramm /  
Interruttore emettitore da parete per il comando di illuminazione o di scenario /  
Interruptor emisor de pared para el control de iluminación o de situación /  
Wyłącznik-nadajnik ścienny do sterowania oświetleniem lub scenariuszami /  
Wandschakelaar zender voor het verlichtings- of scenariocommando

1 Fixation / Mounting / Montage / Fissaggio / Fijación / Mocowanie / Bevestigen



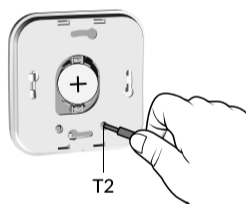
Touche de configuration / Configuration buttons /  
Konfigurationstasten / Tasti di configurazione /  
Teclas de ajuste / Przyciski konfiguracyjne /  
Configuratie-toetsen

- FR Cet appareil ne doit pas être posé sur une surface métallique.
- EN This unit must not be placed on a metal surface.
- DE Gerät von metallischen Oberflächen fernhalten.
- IT Questo apparecchio non deve essere appoggiato su una superficie metallica.
- ES No se debe colocar este aparato en una superficie de metal.
- PL Nie należy montować tego urządzenia na powierzchniach metalowych.
- NL Dit toestel mag niet op een metalen oppervlak worden geplaatst.

2 Choix parmi 3 modes de fonctionnement / Choice of 3 operating modes / Wahl zwischen 3 Betriebsarten / Scelta tra 3 modalità di funzionamento / Selección entre 3 modos de funcionamiento / Wybór jednego z 3 trybów działania / Keuze tussen 3 werkingsmodussen

| Mode A *  | Mode B   | Mode C   |
|---|--|--|
|   |  |  |
| * Par défaut / By default /<br>Standardeinstellung /<br>Predefinito / Por defecto /<br>Domyślny / Standaard |  |  |
| FR Mode Marche - Arrêt<br>Commande 2 voies d'éclairage ou d'automatismes                                    | Mode scénario<br>Commande 2 voies pour piloter différents récepteurs simultanément           | Mode variation<br>1 voie de variation d'éclairage              |
| EN On - Off mode<br>2-channel control of lighting or control systems  | Scenario mode<br>2-channel control to control different receivers simultaneously             | Dimmer mode<br>1 lighting dimmer channel                       |
| DE Ein/Aus-Modus<br>Steuerung von 2 Beleuchtungs- oder Hausautomationskanälen                               | Ablaufprogramm-Modus<br>Steuerung von 2 Kanälen für mehrere Empfänger gleichzeitig           | Dimmer-Modus<br>1 Kanal für Dimmung                            |
| IT Modalità On - Off<br>Comando a 2 vie di illuminazione o di automatismi                                   | Modalità scenario<br>Comando a 2 vie per comandare diversi ricevitori simultaneamente        | Modalità variazione<br>1 via di variazione di illuminazione    |
| ES Modo Funcionamiento - Parada<br>Control de 2 vías de iluminación o de automatismos                       | Modo escenarios<br>Control de 2 vías para manejar diferentes receptores de manera simultánea | Modo variación<br>1 vía de variación de iluminación            |
| PL Tryb Start - Stop<br>Sterowanie dwukanałowe oświetleniem lub automatyką                                  | Tryb scenariusz<br>Jednoczesne sterowanie dwukanałowe poszczególnymi odbiornikami            | Tryb ściemnianie<br>1 kanał do ściemniania oświetlenia         |
| NL Modus Aan - Uit<br>2 bedieningskanalen voor verlichting of automatismen                                  | Modus scenario<br>2 bedieningskanalen om verschillende ontvangers gelijktijdig te besturen   | Modus dimmen<br>1 bedieningskanaal om de verlichting te dimmen |

Appuyez successivement sur la touche T2 /  
Press the T2 button /  
Drücken Sie mehrmals auf die Taste T2 /  
Premete ripetutamente il tasto T2 /  
Pulse simultáneamente la tecla T2 /  
Naciśnij kilkakrotnie przycisk T2 /  
Druk opeenvolgend op de toets T2



| Mode A   | Mode B  | Mode C  |
|--|---|---|
|  |   |   |
| Le voyant clignote 1 flash /<br>The LED flashes once /<br>Die Kontrollleuchte blinkt ein Mal /<br>La spia lampeggia emettendo 1 flash /<br>El testigo parpadea 1 flash /<br>Lampka miga 1 raz /<br>Het lampje licht eenmaal kort op. | Le voyant clignote 2 flashes /<br>The LED flashes twice /<br>Die Kontrollleuchte blinkt 2 Mal /<br>La spia lampeggia emettendo 2 flash /<br>El testigo parpadea 2 flashes /<br>Lampka miga 2 razy /<br>Het lampje licht tweemaal kort op. | Le voyant clignote 3 flashes /<br>The LED flashes 3 times /<br>Die Kontrollleuchte blinkt 3 Mal /<br>La spia lampeggia emettendo 3 flash /<br>El testigo parpadea 3 flashes /<br>Lampka miga 3 razy /<br>Het lampje licht driemaal kort op. |

3 Association émetteur/récepteur / Transmitter/receiver association / Zuordnung Sender/Empfänger / Associazione emettitore/ricevitore / Asociación emisor/receptor / Przypisanie nadajnik/odbiornik / Koppeling zender/ontvanger

**Important :** Si vous avez sélectionné le mode de fonctionnement B (commande de scénario), positionnez chaque élément dans l'état souhaité (ex : volets fermés, éclairage éteint) avant de passer à l'étape n°1.

**Important :** If you have selected operating mode B (scenario control), set each item to the required state (e.g. shutters lowered, lighting off) before moving on to stage 1.

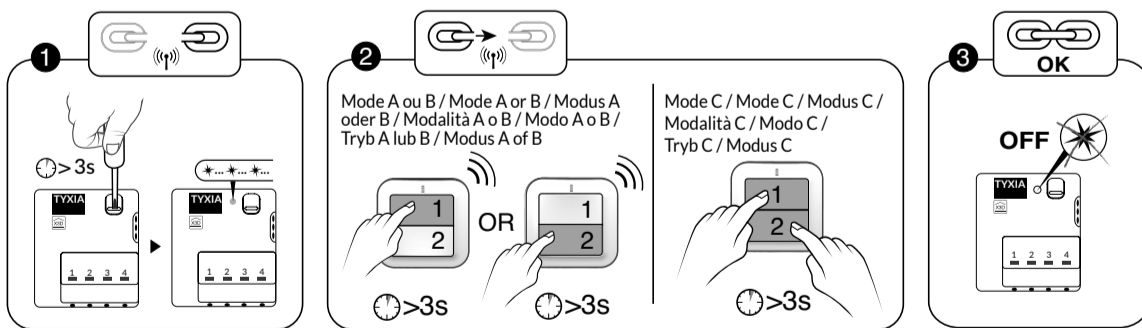
**Wichtig :** Bei der Auswahl der Betriebsart B (Szenariosteuerung) jedes Element in die gewünschte Position bringen (z. B.: Rollläden geschlossen, Beleuchtung aus), bevor Sie zum Schritt Nr. 1 übergehen.

**Importante:** Se avete selezionato la modalità di funzionamento B (comando di scenario), posizionare ogni elemento nello stato desiderato (es.: tapparelle chiuse, illuminazione spenta) prima di passare alla fase n. 1.

**Importante:** Si has seleccionado el modo de funcionamiento B (control de escenario), coloca cada elemento en el estado deseado (p. ej.: persianas cerradas, luminación apagada) antes de pasar al paso n. 1.

**Ważne:** Jeśli wybierzesz tryb działania B (sterowanie scenariuszem), przed przejściem do kroku 1 ustaw każdy element w pożądanym stanie (np. zamknięte żaluzje, wyłączone oświetlenie).

**Belangrijk :** Als u de bedieningsmodus B (scenario) hebt geselecteerd, plaatst u elk element in de gewenste staat (bijv. gesloten luiken, verlichting uit) voordat u verdergaat met stap nr. 1.

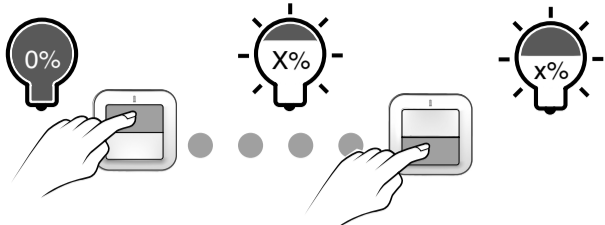


- FR 1 Mettez le récepteur en attente d'association (voir notice du récepteur).
- EN 1 Set the receiver to association wait mode (see receiver operating instructions).
- DE 1 Bringen Sie den Empfänger in den Zuordnungs-Modus (siehe Bedienungsanleitung des Empfängers).
- IT 1 Mettete il ricevitore in attesa di associazione (vedere istruzioni del ricevitore).
- ES 1 Ponga el receptor en modo espera de asociación (ver instrucciones del receptor).
- PL 1 Ustaw odbiornik w trybie oczekiwania na przypisanie (patrz instrukcja odbiornika).
- NL 1 Zet de ontvanger in de koppelingsmodus (zie gebruiksaanwijzing van de ontvanger).
- FR 2 Mode A ou B : Appuyez 3 secondes sur la touche de la voie à associer (1 ou 2).  
Mode C : Appuyez simultanément 3 secondes sur les touches 1 et 2.
- EN 2 Mode A or B : Press button 1 for 3 seconds for channel 1 or button 2 for 3 seconds for channel 2.  
Mode C : Press buttons 1 and 2 simultaneously for 3 seconds.
- DE 2 Modus A oder B : Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste 1 für Kanal 1 oder 3 Sekunden lang die Taste 2 für Kanal 2.  
Modus : Drücken Sie 3 Sek. lang gleichzeitig auf die Tasten 1 und 2.
- IT 2 Modalità A o B : Premete per 3 secondi il tasto 1 per la via 1 oppure per 3 secondi il tasto 2 per la via 2.  
Modalità C : Premete simultaneamente i tasti 1 e 2 per 3 secondi.
- ES 2 Modo A o B : Pulse 3 segundos la tecla 1 para la vía 1 o 3 segundos en la tecla 2 para la vía 2.  
Modo C : Pulse simultáneamente las teclas 1 y 2 durante 3 segundos.
- PL 2 Tryb A lub B : Przez 3 sekundy przytrzymaj naciśnięty przycisk 1 dla kanału 1 lub przez 3 sekundy przycisk 2 dla kanału 2.  
Tryb C : Przez 3 sekundy przytrzymaj naciśnięte jednocześnie przyciski 1 i 2.
- NL 2 Modus A of B : Druk gedurende 3 seconden op de toets 1 voor kanaal 1 of 3 seconden op de toets 2 voor kanaal 2.  
Modus C : Druk gedurende 3 seconden gelijktijdig op de toetsen 1 en 2.
- FR 3 Les produits sont associés.
- EN 3 The products are associated.
- DE 3 Die Geräte sind nun aufeinander eingestellt.
- IT 3 I prodotti sono associati.
- ES 3 Los productos se asociaron.
- PL 3 Produkty zostały przypisane.
- NL 3 De toestellen zijn gekoppeld.



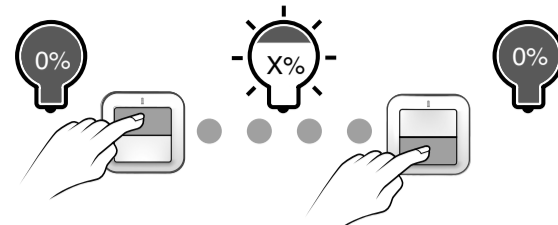
### Réglage de la variation (X%)

Appui maintenu /  
 Press and hold /  
 Langer Tastendruck /  
 Pressione mantenuta /  
 Pulsación larga /  
 Przytrzymać przez /  
 Ingedrukt houden



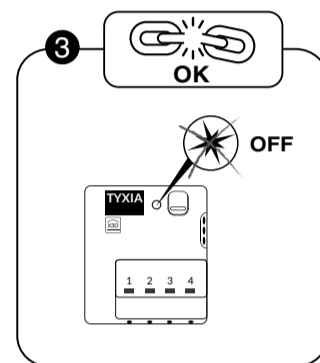
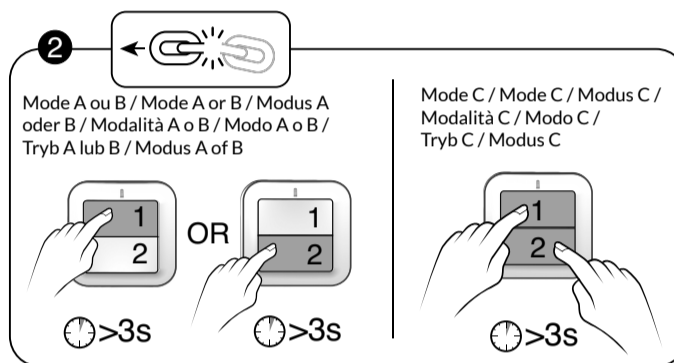
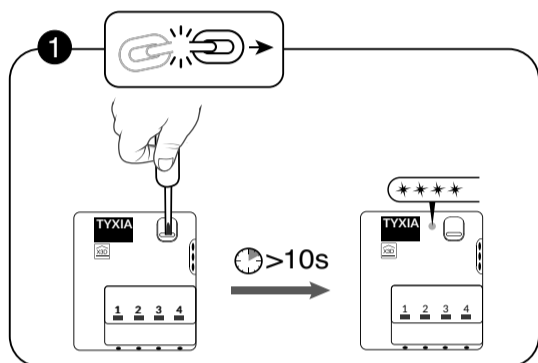
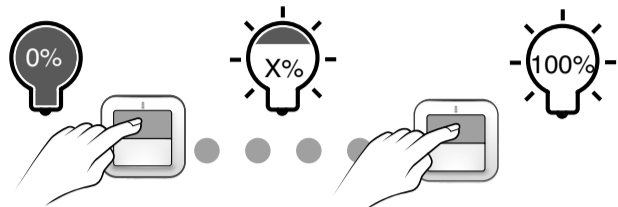
### 0 -> X% -> 0

Appui bref /  
 Briefly pressing /  
 Kurzem Tastendruck /  
 Pressione breve /  
 Pulsación corta /  
 Nacisnąć krótko /  
 Kort indrukken



### 0 -> X% -> 100%

Appui bref /  
 Briefly pressing /  
 Kurzem Tastendruck /  
 Pressione breve /  
 Pulsación corta /  
 Nacisnąć krótko /  
 Kort indrukken



**1** Maintenez appuyée ~10 secondes la touche du récepteur :  
 - après 3 secondes, clignotement lent.  
 - après 7 secondes, clignotement rapide.  
 Relâchez.

**2** Mode A ou B : Appuyez 3 secondes sur la touche de la voie à effacer (1 ou 2).  
 Mode C : Appuyez simultanément 3 secondes sur les touches 1 et 2.

**3** L'association est effacée.

FR

**1** Hold down the receiver button for about 10 seconds :  
 - slow flashing for 3 seconds.  
 - fast flashing for 7 seconds.  
 Release.

**2** Mode A or B : Press button 1 for 3 seconds for channel 1 or button 2 for 3 seconds for channel 2.  
 Mode C : Press buttons 1 and 2 simultaneously for 3 seconds.\*

**3** The association is removed.

EN

**1** Halten Sie die Taste des Empfängers ca. 10 Sekunden gedrückt :  
 - nach 3 Sekunden: langsames Blinken.  
 - nach 7 Sekunden: schnelles Blinken.  
 Lassen Sie die Tasten los.

**2** Modus A oder B : Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste 1 für Kanal 1 oder 3 Sekunden lang die Taste 2 für Kanal 2.  
 Modus : Drücken Sie 3 Sek. lang gleichzeitig auf die Tasten 1 und 2.

**3** Die Zuordnung wurde aufgehoben.

DE

**1** Mantene premuto per ~10 secondi il tasto del ricevitore :  
 - dopo 3 secondi, lampeggiamento lento.  
 - dopo 7 secondi, lampeggiamento rapido.  
 Rilasciate.

**2** Modalità A o B : Premete per 3 secondi il tasto 1 per la via 1 oppure per 3 secondi il tasto 2 per la via 2.  
 Modalità C : Premete simultaneamente i tasti 1 e 2 per 3 secondi.

**3** L'associazione viene cancellata.

IT

**1** Mantenga pulsado ~10 segundos la tecla del receptor :  
 - después de 3 segundos, parpadeo lento.  
 - después de 7 segundos, parpadeo rápido.  
 Deje de pulsar.

**2** Modo A o B : Pulse 3 segundos la tecla 1 para la vía 1 o 3 segundos en la tecla 2 para la vía 2.  
 Modo C : Pulse simultáneamente las teclas 1 y 2 durante 3 segundos.

**3** La asociación se deshizo.

ES

**1** Przez około 10 sekund przytrzymaj naciśnięty przycisk odbiornika :  
 - po 3 sekundach wolne miganie.  
 - po 7 sekundach szybkie miganie.  
 Puść.

**2** Tryb A lub B : Przez 3 sekundy przytrzymaj naciśnięty przycisk 1 dla kanału 1 lub przez 3 sekundy przycisk 2 dla kanału 2.  
 Tryb C : Przez 3 sekundy przytrzymaj naciśnięte jednocześnie przyciski 1 i 2.

**3** Przypisanie zostało usunięte.

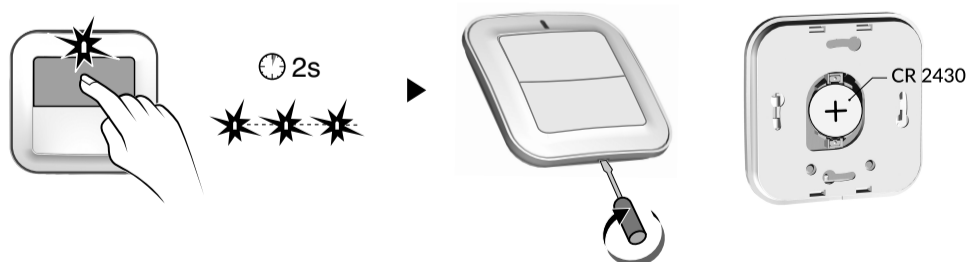
PL

**1** Houd de toets van de ontvanger ~10 seconden lang ingedrukt :  
 - na 3 seconden, traag knipperen.  
 - na 7 seconden, snel knipperen.  
 Laat de toets los.

**2** Modus A of B : Druk gedurende 3 seconden op de toets 1 voor kanaal 1 of 3 seconden op de toets 2 voor kanaal 2.  
 Modus C : Druk gedurende 3 seconden gelijktijdig op de toetsen 1 en 2.

**3** De koppeling is gewist.

NL



FR Le voyant rouge clignote = Défaut pile

EN The red LED flashes twice = Battery fault

DE Die rote Kontrollleuchte blinkt = Batteriefehler

IT La spia rossa lampeggia = Anomalia pila

ES El indicador rojo parpadea = Defecto de alimentación

PL Miga czerwona lampka = Zużyta bateria

NL Het rode lampje knippert = Defecte batterij



### Impossible d'associer l'émetteur avec le récepteur

- Vérifiez que le mode de fonctionnement choisi correspond à la fonction à réaliser.

### The transmitter cannot be associated with the receiver

- Check that the selected operating mode matches the function to be used.

### Keine Sender-Empfänger-Zuordnung möglich

- Überprüfen Sie, ob der gewählte Betriebsmodus mit der gewünschten Funktion übereinstimmt.

### Impossibile associare l'emettitore con il ricevitore

- Verificare che la modalità di funzionamento scelta corrisponda alla funzione da realizzare.

### Imposible asociar el emisor con el receptor

- Compruebe que el modo de funcionamiento seleccionado corresponde a la función que desea realizar.

Nie można przypisać nadajnika do odbiornika

- Sprawdź, czy wybrany tryb działania odpowiada danej funkcji.

### Onmogelijk om de zender met de ontvanger te koppelen

- Controleer of de gekozen werkingsmodus overeenstemt met de uit te voeren functie.

### Mode A Mode B Mode C

**Vous souhaitez modifier le mode de fonctionnement d'un produit qui a déjà été associé**

- Vous devez, au préalable, effacer toute association (§5).

**You wish to change the operating mode of a product which has already been associated.**

- You must first delete any association (§5).

**Sie möchten die Betriebsart eines Geräts ändern, das bereits zugeordnet wurde.**

- Dazu müssen zuvor alle bestehenden Zuordnungen gelöscht werden (§5).

**Si desidera modificare la modalità di funzionamento di un prodotto già associato.**

- Innanzitutto occorre cancellare qualsiasi associazione (§5).

**Deseas modificar el modo de funcionamiento de un producto que ya ha sido asociado.**

- Previamente, debes eliminar cualquier asociación (§5).

**Aby zmienić tryb działania produktu, który został już przypisany należy**

- Najpierw usunąć wszystkie przypisane produkty (§5).

**U wens de werkingsmodus te wijzigen van een product dat reeds gekoppeld is.**

- U moet vooraf elke koppeling verwijderen (§5).